

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolvas szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 .
Negyedévre ———— 6 .
Egy hóra ———— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetés
irodáiban.

Megjelenik
vasár- és ünneppnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1903.

XXXII. évfolyam. 230. szám.

Szombat, október 10

Hitelszövetkezetek gyűlése.

Nagybecskerek, október 10.

Torontálmegye gazdasági életében mozgalmas napok vannak most. Az országos baromfi-kiállítás egymagában is olyan esemény, a mely gazdasági munkálkodásunkban nagy jelentőségű s ehhez járul most a torontáli szövetkezetek mai gyűlése, melyet a megyei központi hitelszövetkezet hívott össze Nagybecskerekre.

Tulhaladott álláspont a szövetkezés fontosságát fejtegetni és magyarázni, mikor a szavak helyett ezt már eredmények, tények bizonyítják.

Torontálmegye gazdái már régebben fölismerték a szövetkezés horderejét és hasznát s a megye legtöbb helyén virágzó hitelszövetkezetek alakultak a megyei központi hitelszövetkezet buzgókodására. Nagy ereje a hitelszövetkezeteknek, hogy fölölleik a gazdaság minden részletét és serkentőleg hatnak minden ágazatára. Ennek bizonyosságául elég rámutatnunk a hitelszövetkezetekből kiinduló többi szövetkezetekre, a melyek az összegyűjtött erő hatalmával az egyes pangó gazdasági ágakba új életet öntöttek s a lankadó munkálkodást fölviannyozták.

A megyei hitelszövetkezetek ma azért gyűltek össze közös gyűlésre hogy az összetartás fejlesztését és több közös érdekű tárgyat megbeszéljenek. És ez igen helyesen van így. A szövetkezeti életben épen olyan kívánatos az összetartás és épen olyan jelentőségű, mint az egyesek életében. A szövetségek összműködése külön külön erősíti az egyes szövetkezeteket, a melyek azután a maguk körében ezzel az erővel fokozottabb hatással vannak a gazdasági élet fejlődésére.

A szövetkezetek gyűléséről a következő tudósításunk számol be:

A temesmegyei gazdák.

A torontálmegyei hitelszövetkezetek mai gyűlése a temesmegyei gazdákat is Nagybecskerekre hozta, a kiket a temesmegyei gazdasági egyesület vezetett ide, hogy az écskai szövetkezeti magtárt meglekintsek. A vendégek mintegy száz-harmincan br. Sztojanovics György föld-birtokos vezetésével már tegnap délután megérkeztek Nagybecskerekre s tegnapi idejüket a baromfi-kiállítás meglekintésére használták föl, a melyet nagy érdeklődéssel néztek.

Este nyolc órakor a kaszinó vendéglőben ismerkedési estélyre gyűltek össze, a melyen nagy számmal vettek részt s a legjobb hangulatban voltak együtt a késő éjjeli órákig.

Kirándulás Écskára.

A megyei hitelszövetkezetek kiküldöttei és a temesmegyei gazdák ma reggel hét órakor összegyűltek a vármegyeház nagy termében s innen Poroszkay Béla a megyei központi hitelszövetkezet elnökének vezetésével kirándultak Écskára az ottani szövetkezeti magtár meglekintésére és tanulmányozására. A kirándulók behatóan meglekintették a magtárt és megismerték annak szakszerű kezelését, amely mindenkinek elismerését megnyerte.

A tanulmányozás után a kirándulók 11 órakor ismét visszatértek Nagybecskerekre, a vármegyeház nagytermébe, ahol a szövetkezeti gyűlés volt.

A gyűlés.

A gyűlésen, melyen Poroszkay Béla elnök, rendkívül nagyszámmal jelentek meg a szövetkezetek kiküldöttei, akik mintegy 60 szövetkezetet képviseltek.

Jelen volt a gyűlésen dr. Dellimanics Lajos főispán, Jankó Ágoston alispán, Blaskovics Ferenc, dr. Papp Géza orsz. képviselő, br. Sztojanovics György, Szilassy Zoltán az országos magyar gazdasági egyesület titkára, Temesvármegyéből de Potterre Brunno gazd. egyesületi titkár, Mihók Sándor segéd-titkár, Heinrich Géza járási előadó, Ottlik Péter, Pucher Jenő, Bléday Henrik és 22 község.

A gyűlést 11 órakor Poroszkay Béla elnök a következő beszéddel nyitotta meg:

Tisztelt értekezlet!

Örömmel nyitom meg a torontáli gazdaszövetkezetek ez ideki értekezletét, mert mindannyian, akik itt megjelentünk, önérettel állit-

hatjuk, hogy szövetkezeteink hivatásuknak a legutóbbi összejevetelünk óta eltelt év folyamában megfeleltek, és nemcsak mint hitelintézetek, de mint gazdasági érdekképviseletek is beváltak, sőt hivalkodás nélkül mondhatjuk, hogy a szövetkezeti élet némely nyilvánulásában uttörők vagyunk.

Meg vagyok győződve, hogy a mag, melyet elvetettünk, mindinkább erős gyökereket fog terjeszteni és gazdag gyümölcsöt hoz, hogy a maihoz hasonló gyűléseink erősen hozzájárulnak ahhoz a szövetkezeti szellem, összetartást fejleszteni. E hitben üdvözlöm önöket és kérem, hogy gyűléseink napirendjének letárgyalásában részt venni sziveskedjenek.

Üdvözlöm a temesmegyei gazdákat, kik megjelenésükkel ama együttérzésnek és összetartásnak biztató jelét adják, melyre a gazdaosztálynak annyira szüksége van, mert nélküle a leghasznosabb dolgok meg nem valósíthatók. Még egyszer a legmelegebben üdvözlöm a temesmegyei gazdákat s a gyűlést megnyitom.

Mielőtt azonban az előadásokat megkezdendők, kedves kötelességet kell teljesítenem.

Az országos központi hitelszövetkezet a szövetkezeti élet terén működő férfiak buzgalmanak fokozására elhatározta, hogy azon szövetkezeti férfiakat kitünteti, kik kiváló érdemekre tettek szert.

A vármegyének területén működő szövetkezetek közül két szövetkezet elnök-igazgatóját, Hönig Péter csőszteleki és Kögl Béla écskai szövetkezeti igazgatót, továbbá Müller Janos zichyfalvai könyvelőt érte ily kitüntetés.

A kitüntetés nem annak a jele, mintha e két tagtársunk nagyobb önzetlenséget tanúsítottak volna szövetkezetük érdekében, mint többi elnöktársaik tanúsítottak, mert hisz az, ki egy szövetkezet vezetésére vállalkozik, minden körülmények között kiváló önzetlenséget tanúsít, hanem annak az elismerése, miszerint tevékenységüket kiváló kitüntetésre méltó eredmény koronázta.

A csőszteleki szövetkezet igazgatója rövid idő alatt teljesen kiszorította községéből az uzorát, szervezte a tojásértékesítést, olvasókört létesített, — az écskai szövetkezet agilis igazgatója pedig közös cseplőgépek bevezetésével, a ma meglekintett magtár létesítésével, a szövetkezeti tagokat kielégítő igazgatásával szerzett elismerésre méltó érdemeket.

Ez érdemeik elismerésül örömmel nyújtom át nekik az Országos Központi Hitelszövetkezet díszokleveleit, Müller Jánosnak pedig a központ

A „TORONTÁL“ tárcája.

Meglepetés.

Smirnov Sasa, anyjának egyetlen fia, aggodalmasan fontoskodó arccal nyitott be dr. Koselkov rendelő szobájába. A hóna alatt valami csomagot hozott.

— Adj' Isten fiam! — üdvözölte őt az orvos. — No hogy van? mi újság?

Sasa pislog, a kezét a szívére teszi és megindult hangon mondja:

— Anyám üdvözlését küldi a doktor urnak és még egyszer nagyon köszöni . . . én vagyok az ő egyetlen fia . . . ön az életemet mentette meg . . . kigyógyított a veszedelmes betegségből . . . mind a ketten jól tudjuk, mennyi hálnival tartozunk önnek!

— Jól van már fiam! csak azt tettem, amit mindenki megtett volna a helyemben.

— Én vagyok az egyetlen fia . . . Mink szegények vagyunk . . . nem hálalhatjuk meg az ön nagy szolgálatát . . . azért hát alázatosan kérjük, mama és én, az ő egyetlen fia . . . fogadja el ezt az emléktárgyat hálánk fejében . . . nagyon értékes, antik bronz műtárgy . . .

— Igazán fősleges! minek ez? — felelte az orvos.

— Nem szabad visszautasítania, doktor ur! . . . Megbántaná anyámat és engem, ha nem fogadná el . . . Nagyon értékes műtárgy ez . . . Boldogult atyámtól maradt mag' ránk és nagyon sokra

becsültük . . . Papa régi műtárgyakkal kereskedett és mama folytatja az üzletet.

Sasa kicsomagolta a műtárgyat és odaálította az orvos elé! Régi bronz gyertyatartó volt, nagybecsű munka. Egy csoportot jelképezett: talapatán két Éva-jelmezű hölgy alakjával, amelyek nagyon, de nagyon furcsa helyzetben voltak . . .

A mikor az orvos megnézte a különös műtárgyat, a füle tövét vakarta.

— Csakugyan nagyon szép, — mondta, — de . . . hogy is mondjam . . . egy kissé tulságosan dekoltált . . .

— Hogy érti ezt?

— Hisz ezt a furcsaságot a sátán se eszelhetne volna ki hatásosabbnak . . . de nekem feleségem, lányaim vannak . . . csak nem állíthatom ide a szobámba!

— Milyen sajtáságos véleménye van önnek a műtárgyokról, doktor ur! Nézze csak meg! . . . és mama, meg én nagyon fájlnánk, ha ön nem fogadná el . . . Az üzletünk legértékesebb darabja ez és csak azt sajnáljuk, hogy nincsen meg a párja is hozzá, hogy mind a kettőt felajánlhassuk . . .

— Bajos, nagyon bajos, fiam! lehetetlen — szabadkozott az orvos.

— De én itt hagyom. Nem viszem vissza . . . Alázatos szolgálja!

Ezzel Sasa sietve örömteli mosollyal eltávozott.

Az orvos, mikor magára maradt, sokáig bámulva, tépelődve nézte a bronz-remeket.

— Csodálatosan szép, művészi munka, — gondolta magában. — Kár volna kidobni. De itt lehetetlen hagynom. Hm . . . buta dolog. Kit boldogíthatnék vele?

Hosszu gondolkodás után eszébe jutott egy jó barátja, Uchow ügyvéd, aki egy perét viszi. Az ügyvéd semmi esetre sem fogadna el tőle pénzbeli kárpótlást a fáradságáért.

— Ennek jó lesz ez az ajándék: — gondolta az orvos. — Uchow különben is nőtlen. Bizonyosan örömet szernek neki.

Nem is halasztotta tovább az ügyet, hanem átöltözött, aztán vitte a bronz karosgyertyatartót az ügyvédhez.

— Jó napot barátom! — mondta az ügyvédnek. — Eljöttem hozzád, hogy megköszönjem a fáradságodat a peremben . . . Mithogy pénzt nem akarsz tőlem elfogadni, fogadd el legalább ezt a tárgyat . . . Remek mű!

Amikor az ügyvéd szemügyre vette a művet, leirhatatlan lelkesedéssel kiáltott föl:

— De hisz ez remek! Ugyan kinek az agyában szülemlett meg ez a perverzitás! Csodálatos, nagyszerű! Honnan szedted te? . . . Bámulatos finom dolog; ezek az alakok valószággal élnek.

Az ügyvéd lelkesedése azonban pillanatra alább szállott; aggódva nézett az ajtó felé, mintha valakinek a betoppánásától tartana. Aztán így szólt:

— De vid el az ajándékodat, testvér. Nem fogadhatom el . . .

— Miért nem? — kérdezte az orvos ijedten.

Ferencz József keserűviz

az egyedül ismert kellemes ízű természetes hashajtószer.

(113—x.19)

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-tól 1/8-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

elismerő irását és 50 korona pénzbeli jutalmát. Kívánom, hogy önzetlen buzgalomuk gyümölcsöt hozó eredményeiben számos éveken át gyönyörködjenek, évről-évre több eredményt elérjenek!

A kitüntetettek nevében Hönig Péter csőszteleki szövetkezeti elnök meghatottan köszönte meg a kitüntetést, a melyet a további munkálkodásra való felszólításnak és buzdításnak tekintenek.

Az előadások.

Ezután az előadások következtek.

Először Kögl Béla tartott előadást s érdekesen fejtegette a közös cseplőgépek és a szövetkezeti magtárak előnyeit.

Herczeg M. és Szilassy Zoltán a tojásértékesítést fejtegették behatóan, továbbá előadást tartottak Gulácsy, a magyar mezőgazdaság szövetkezetének titkárja, Mihók Sándor temesmegyei gazdasági egyesületi segédtitkár.

Osztie András a szövetkezetek erkölcsi hatásáról szóló nagy figyelem mellett rámutatott a szövetkezetek nagy jövőjére és fejlődésére.

Végül Jalsovszky N. a gőzekéről értekezett, Sztojanovics György báró pedig a temesmegyeiek nevében megköszönte a szíves vendéglátást.

Poroszkay Béla elnök viszont megköszönte az élénk érdeklődést és az előadók munkálkodását s lelkes szavakkal berekesztette a gyűlést.

A lakoma.

Délben egy órakor a gyűlés tagjai társas lakomára gyűltek össze a kaszinó-vendéglőben.

A lakomán résztvett dr. Dellimanic Lajos főispán, Jankó Agoston alispán, Poroszkay Béla m. főügyész, dr. Papp Géza orsz. képviselő, dr. Perisics Zoltán polgármester, Sztojanovics György báró, Szilassy Zoltán, Gulácsy N., Kiss N., de Pottere Brunó, Kögl Béla, Hönig Péter, Reitter Oszkár, Marton Andor, Mihók Sándor, Heinrich Géza, Ottlik Péter, Pucher Jenő, Blédai Henrik, Jalsovszky N., Osztie András, Herzog N., stb.

Az első felköszöntőt Poroszkay Béla mondotta a vendégeknek, Papp Géza Poroszkayra és a kereskedők és gazdák közötti egyetértésre, Poroszkay Béla a főispánra és az alispánra, dr. Dellimanic Lajos főispán az egyetértésre és az összetartásra, de Pottere Brunó Kögl Bélára, Szilassy Zoltán Papp Gézára, Poroszkay Béla a szövetkezetek vezetőire, Kögl Béla Poroszkayra, Mihók Sándor Köglre, Kiss Károly a vezetőknek mondott tószót. Ezekon kívül azonban még számos sikerült felköszöntő hangzott fel s a vendégek a késő délutáni órákban oszoltak szét a legjobb hangulatban.

— Hát csak . . . anyám gyakran meglátogat . . . a cselédek és a kliensek előtt is kellemtelen . . .

— Szót sem . . . Ilyen sértést csak nem ejtesz rajtam: visszadobni az ajándékomat. Ez műremek . . . aki megbotránkozik rajta, az tanulatlan ember . . . Ne is beszéljünk többé róla! Megsértés!

— De legalább csak az alakok föl iennének öltözve!

Hanem az orvos erélyesen védekezett s így az antik bronz-remek az ügyvédnél maradt. S az orvos sietve távozott; örült, hogy az ajándékot ilyen jól elhelyezhette . . .

Amikor az ügyvéd magára maradt a szoborral, gondosabban nézte meg azt.

— Gyönyörű tárgy, — gondolta — kár volna eldobni. A legjobb lesz tovább ajándékozni. Epen ma van Saskinnek, a jeles komikusnak a jutalmjátéka. Az a fiókó bizonyára szereti az ilyen dolgokat . . .

Amint gondolta, úgy is történt. Este gondosan becsomagolva átadták Saskinnek a bronz tárgyat.

Az előadás folyamán az urak szinte ostromolták a komikus öltözőjét: oly gyorsan terjedt hirt a gyönyörű gyertyatartónak. Aki megnézte, kacagott és újra megnézte.

— **Magyarország Nagyasszonya.** Vasárnap üli a kath. egyház Magyarország Nagyasszonyának ünnepét, mely napot Vaszary Kolos bíboros-érsek, hereceprimás kérelmére néhai XIII. Leó pápa emelt a milleniumi évben ünneppé. Ez alkalomból holnap délelőtt a róm. kath. templomban ünnepi istentisztelet lesz.

— **Özi közgyűlés.** Az e hó 8-án megkezdett rendes özi közgyűlést ma délben rekesztette be dr. Dellimanic főispán. A jegyzőkönyvet október 15-én hitelesítik.

— **Személyi hlr.** Dr. Vinczehidly Ernő megyei főjegyző ma délben utazott el Nagybecskerekre, hogy a Konstantinápolyba induló nemzeti zarándoklatban résztvegyen. A főjegyző a vármegye nevében koszorút visz Rákóczi sírjára.

— **Torontálvármegye Kiss Ernő szobrára.** A törvényhatóság a mai folytatásos közgyűlésen a Nagybecskereken felállítandó Kiss Ernő szobrára ezer koronát szavazott meg.

— **Fenyves esküvő.** Titsch Gyula budapesti takarékpénztári tisztviselő ma délelőtt esküdött örök hűséget Grandjean Ede nyugalmazott árvaszéki ülnök nagyműveltségű, szeretetreméltó leányának, Márttha kisasszonynak. Tanuk voltak: Vargha Albert budapesti magánzó és dr. Grandjean József nyugalmazott polgármester. A polgári esketés után a násznép a róm. kath. plébánia templomba vonult, mely ez alkalommal zsufozásig megtelt előkelő közönséggel. Itt a fiatal párt Szabó Ferenc apátplébános adta össze.

— **Kiss Ernő sírjának megkoszorúzása.** A vértanuhalált szenvedett Kiss Ernő honvédtábornok sírjára holnap koszorút helyez a honfiai kegyelet. A „Magyar Olvasókör“ nagyobbiszabású ünnepség keretében óhajtott volna a kegyelet adóját leróni s azért október 6-ról a holnapi vasárnapra halasztotta a megemlékezés magasztos ünnepélyét, de közbejött elháríthatlan akadályok miatt a vezetőség kénytelen volt lemondani a nagyobbiszabású ünnepélyről és a koszorút esendben helyezi el a hős sírjára. A „Magyar Olvasókör“ vezetősége

— Hová a manóba dugjam ezt a bolondságot? Hiszen családban lakom. Művésznők látogatnak meg! Ez nem fénykép amit a fiókba lehessen tenni!

Adja el uram! — tanácsolta a fodrásza. — A külvárosban lakik egy a asszony, aki régi bronzokat vásárol . . . kérdezősködjenek csak Smirnova után . . . Mindenki ismeri.

A komikus pedig megfogadta a tanácsot. Két nappal később, amint Koselkov orvos a dolgozószobájában ült s épen mélyen elgondolkodott valami tudományos olvasmányon, felnyílt az ajtaja. Sasa rontott be hozzá. Mosolygott és egész megjelenése a boldogságtól sugárzott . . . a hóna alatt egy papírba csavart tárgyat hozott.

— Doktor ur, — mondta, — képzelje a mi örömmünket. Az ön szerencséjére megszereztük a gyertyatartó pártját! . . . Mama olyan boldog! . . . én vagyok az ő egyetlen fia . . . ön az életemet mentette meg . . .

És Sasa a háladatosság megindultságával, reszkető kézzel odaállította a gyertyatartót az orvos elé az asztalra.

Az orvosnak leesett az álla, — valamint akart mondani, de a szó torkán akadt.

Csehov Antal.

azonban nem mondott le a tervről, hogy Kiss Ernő sírját e megye polgárainak, főleg városunk polgárainak a kegyelet szent helyévé avatja, hova évente el fog zarándokolni, mert dr. Fried Albert alelnök indítványára kimondta, hogy a majdan felállítandó emlékszóbor leleplezése alkalmával országos ünnepség keretében fogja a sirt október hatodikának elmaradhatlan kegyelet helyévé avatni.

A holnap elhelyezendő koszorura a következő adományozások történtek: dr. Nagy Dezső, dr. Várady Imre, dr. Fried Albert 10—10 korona, dr. Podvinecz Izsó, dr. Kardos Samu 5—5 korona, Elek Zsiga, dr. Billitz Béla, Treisz Géza, Löwi Zsiga 2—2 korona, Löw Kálmán, Hirtenstein Márk, Biró Henrik, Braun Ármán, Eckstein Vilmos, Kurländer Imre, Szerényi Géza, Krausz Ármán, Deutsch Alfréd, Langer Adolf, Mayer Henrik, Freund Adolf, dr. Millich Jakab, Schwarz Lajos, Kovács Sándor, dr. Iványi Mór, dr. Klein Dániel, dr. Grün Mór, Szücs Gábor, Guttman Mór, Holländer Ede, Nagybecskereki Hirlap, dr. Handler Lázár, Stark Vilmos, Bartha B., Kreszmáry László, Mehlkun Dezső, Prascák testvérek, Deutsch József, Ládai Kálmán és Szávits Sándor 1—1 koronát. A gyűjtésből fennmaradó fölösleget Kiss Ernő szobrára fordítják.

— **A temesvári szerb püspöki szék betöltése.** A Popovics Nikánor temesvári szerb püspök elhunytával már több mint harmad éve üresedésben lévő temesvári szerb püspöki széket a püspöki zsinat, mint Temesvárról írják, még ez év végéig okvetlenül betölti. Két komoly jelöltre van szó. Az egyik Ljetics György dr. a patriárka titkára, a másik Dimitrievics Vladimir dr., a budapesti szerb hitközség lelkésze. A püspök-választó zsinatot karácsony táján fogják megtartani.

— **A nagybecskereki orsz. baromfi-kiállítás.** A nagybecskereki országos baromfi-kiállítás jelentőségét leginkább jellemzi az az érdeklődés, mely a kiállítás iránt mindenfelé nyilvánul. A kiállítás területén folyton hullámanak a látogatók, akik mindenünnen nagy számmal érkeznek a kiállítás megtekintésére. Ma megtekintették a kiállítást Parlay Géza, a baromfitenyésztők orsz. egyesületének igazgatója s a „Szárnyasaink“ című szaklap szerkesztője, báró Sztojanovics György vezetésével a temesmegyei gazdák, de Pottere Bruno, a temesmegyei gazd. egyesület titkára, Mihók Sándor gazd. egyesületi segédtitkár, Paresetich István rudnai jegyző vezetésével harminc odaváló gazda, Polónyi Manó, az orsz. hirtü szakférfiu, Lukácsy Imre, a nagyszentmiklósi gazdasági iskola igazgatója stb. A holnapi napra szintén több csoportos látogatás van bejelentve, így Szegedről, Pancsováról és Versegről. A kiállítási jury, mely még tegnap megkezdte működését, itélkezését ma befejezte. A jury ítéletének eredményét lapunk hétfői számában közöljük.

— **Az országos vásár.** A nagybecskereki országos vásárt ma a lóvásárral folytatták. A lóvásár meglehetősen látogatott volt s a felhajtás is élénknek mondható, amennyiben a délelőtt folyamán mintegy 2684 darab lovat hajtottak fel. A mi az árakat illeti, az első minőségű lovak 500—600 koronáért, a második minőségűek 300—400 koronáért, a közönséges igás lovak pedig 150—250 koronájával keltek el. A kereslet azonban nem volt valami nagy, mert a mai napon csak mintegy 150 darab lovat adtak el. Ugyancsak ma vette kezdetét a kirakóvásár is, amely még holnap is fog tartani.

— **Nagy tűz Szegeden.** Nagy tűz pusztított tegnapelőtt este, mint Szegedről írják, az ottani Tiszpályaudvaron. A tűz a pályaudvar délnyugati részén lévő raktárépület belsejében keletkezett a baloldali első kapunál, hol félnyolc óra tájban egy munkás dolgozott még s ez vette észre a tüzet. Kinyitotta az ajtót s a következő pillanatban végig futott a tűz a szertár belsejében. A raktárépület 10 méter széles és 70 méter hosszú. Nagyobb rakományok berakására szolgált. A közelben lévő fecskendővel azonnal hozzáálltak a tűzoltáshoz, azonban ez hiába való kísérlet volt, mert a következő pillanatban már az egész raktár égett. A közelébe Winkler-féle fetelep erősen fenyegetve volt a tüztől. A szikrák egyre-másra

Szénásy, Hoffmann és Tsa

selyem-ujdonságok áruháza

Budapest, IV., Bécsi-utca 4.

(804—24.1)

Az általánosan legjobbnak elismert
selyem-, bársony-, csipke- és szalagáruházunkba

az idény ujdonságainak a teljes és nagy választéka beérkezett.

A következő, kiválóan jutányos áru cikkekre, melyek csak addig kaphatók, a míg a készlet tart, föl hívjuk a m. t. hölgyek figyelmét.

Ezek:

Mosó-bársony minden színben . . . mtrje 50 krtól kezdve	
Sima liberty-selyem minden színben . . .	78 „ „
Mintázott szines selyemkélme . . .	85 „ „
Csikós, szines selyemkélme . . .	98 „ „
Sima louisine minden színben . . .	1.25 „ „
Chiné selyemkélme . . .	1.50 „ „

stb. stb.

Mintákkal kivanatra bérmentve szolgálunk.

hullottak a faanyagokra, hol a telep emberei védekeztek a kigyulás veszélye ellen. A raktár végében a vasutasok magánlakásának emeletes háza áll. Erős veszedelem fenyegette ezt az épületet. A felcsapott lángok a tetőzetet nyaldosták. A tűz többször belekapott, míg sikerült óriási erőfeszítés árán megmenteni az épületet. Vízben nem volt hiány. Három gép működött egyszerre. A raktárépület, vagy a benne lévő tárgyak megmentéséről szó sem lehetett. Az épület tökéletesen porrá égett. A raktárban 2 kocsi régi butor 4000 korona, 5 kocsi dohány 24 000 korona, 5 kocsi kukorica 16 000 korona és 2 kocsi olasz kender, mely a szegedi kenderfonó-gyár részére érkezett 20 000 korona értékben, a tűz martaléka lett. Így a kár 60 000 korona körül van, mely megtérül, mivel az épület és az áruk biztosítva voltak. A tűz oka ismeretlen.

Gépszek vizsgája. A gőzgépezetők és gőzkazánfűtők vizsgálata a Temesvárott szervezett bizottság által 1903. évi október hó 17-én reggel 8 órakor a m. kir. államasutak műhelyépületében fog megtartatni. A vonatkozó szabályszerűen felszerelt kérvények a m. kir. ker. iparfelügyelőhöz Temesvár (Józsefváros, Hunyadi-ut 23. sz.) címezve, legkésőbb a megelőző napon nyújtan-dók be.

Öngyilkos fiatal ember. Szerbesenádón, mint lapunknak írják, a minap Wambach Antal odavaló fiatal ember felakasztotta magát. Wambach az nap egész délelőtt az udvarban fel-alá járkált és pipázott s töprengeni, küzködni látszott a sötét gondolat ellen. Dél tájt egyszerre csak eltűnt. Mikor bátyja egy kukoricával meg-rakott zsákkal a padlásra ment, megrémült ve látta öcsésöt a gerendán függeni. Hamar lármat csapott, hirtelen levágták a kötélről a fiatal embert, de már az életének egy szikrája sem volt benne. — Tetének okát nem tudják.

Bető ő cigányok. Szajánból jelentik, hogy ott a napokban éjjel Bóka István lakásába be-törtök. Az utca felől a ház falát kiásták, így a vas ablakrácsot kiemelték és elvittek tizenegy darab tollas párnát, két dunnát és sok ruhaneműt. A betöréssel kőboregányokat gyanúsítják, kik az előtt való nap a közsgben megfordultak.

Az anya büne. Knéz közsgben Dolga Ágnes 21 éves leány, miután tegnap a mezőn egy egészséges leánygyermeknek adott életet, új-szülött gyermekét megfojtotta és elásta. A bestiális anya büne kiderült és a csendőrök letartóztatták. A törvényszéki orvos megállapította, hogy a sze-renesétlen asszony epilepsziában szenved és gyer-mekét minden valószínűség szerint ilyen rohamá-ban megfojtotta. Az anyát egészségi állapotának megfigyelése végett a temesvári rabkórházba szállí-tották.

A Horgony Pain Expeller (Richters Linimentum Capsici comp.) igazi népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 34 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfáj-dalom, fejfájás, köszvény, csuszai stb.-nél a Hor-gony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő, sőt járvány-kórnaál, minő: a kolera és hányó hasfolyás, az aitestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése min-dig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kiűnő házi-szer jó eredménnyel használható az influenza ellen is és 80 fillér, 1 kor. 40 fillér és 2 korona árban a legtöbb gyógyszerárban kapható, de be-vásárlás alkalmával mindig határozottan: „Richter-féle Horgony-Pain-Expeller”, vagy „Richter-féle Horgony-Linimentum”-et tessék kérni és a „Horgony” védjegyre figyelni kell.

Az anyakönyvi hivatalból. A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Weibl Mihály, rk. nyerges és Szabasztian Anna rk. — Lauer Péter, rk. kőműves és Toni Katalin rk. — Stein József, rk. földműves és Ludwig Erzsébet rk. — Steyer József, rk. földműves és Schubert Katalin rk.

Születések: Gligorov Dusan, gk. nap-számos, leánya. — Fratuczanov Emil, gk. nap-számos, leánya. — Ötvös István, rk. földműves, fia. — Kundi Anna, rk. cseléd, fia. — Annau Béla, rk. kosárfonó, leánya. — Bartu János, rk. géplakatos, fia. — Martinov Rozália, gk. nap-számosnő, fia. — Juhász István, rk. földműves, leánya. — Engel Ádám, rk. lakatosmester, leánya. — Tápai Mihály, rk. földműves, fia. — Gardino-vacski Mladen, gk. földműves, leánya. — Kozlo-vacski Velykó, gk. földműves, leánya. — Zsernic József, rk. napszámos, leánya. — Banov Sarolta, gk. cseléd, fia. — Konrad Nándor, rk. asztalos-mester, fia. — Sztajkov Rozália, rk. napszámosnő, leánya. — Gruin Sándor, gk. földműves, leánya. — Izgarjan Vitályos, gk. napszámos, leánya. — Basics Lyubica, gk. napszámosnő, leánya. — Masa András, rk. földműves, fia. — Schwarz István, rk. kőműves, leánya. — Kotré Erzsébet, rk. cseléd, fia. — Radanov János, gk. földműves, fia. — Kolarov Radivoj, gk. napszámos, fia. — Lázity Vitályos, gk. juhász, leánya. — Szelezsán Péter, gk. földműves, fia.

Halálozások: Vlavity Márk, ev. ref.

8 hónapos, bélhurut. — Czvetkov János, gk. napszámos leánya, (halva született.) — Sánta Sándor, rk. 38 éves cipész, szívhűdés. — Turinszki Dragolyub, gk. 18 napos, görcsök. — Kerch István, rk. 13 hónapos, görcsök. — Nénin János, gk. napszámos 64 éves, aggkór. — Turinszki Gáborné, szül. Vészity Mártha, gk. 58 éves, agylélob. — Vorgity Veszelin, gk. 14 hónapos, bélhurut. — Erdős Ernőke, ev. ref. 8 hónapos, bélhurut. — Dankulov Fülöp, gk. 69 éves vámeledulaszedő, veselőb. — Davidovacz György, gk. 66 éves napszámos, tüdővész. — Nagy Antal, rk. 53 éves napszámos, tüdővész. — Sztaity Emilia, gk. 27 napos, életgyenge. — Neumann Mór, izr. (5 éves napszámos, szívhűdés.

Színház

*** Monna Vanna.** Maesterlinck sokat vitatott drámája tegnap került először színpadra Nagybecskerekben. A szerző gyönyörű nyelvezete s a darab tagadhatlan szépségei a mi közönségünkre is mély benyomást gyakoroltak, de másrészt konstátálhatjuk azt is, hogy a tuhoszu párbeszédok alatt a házban nem egyszer volt észrevehető az a bizonyos köhéscselés, feszkelődés, körültekintetés, mely az unalom, vagy figyelmetlenségnek kétségbe-vonhatatlan jele, de — s ezt ismételnünk kell — ez csak a két nagy dialogus alatt történt, melynek hosszú voltát még a legelőnebb összejáték sem képes feledtetni, egyebekben szívesen engedte magát át a közönség a szebbnél-szebb jelenetek-nek s nagy örömmel tapsolt, mikor az igaz szerelem győzelmét látta.

A címszerepet Tarján Irma játszotta sok igyekezettel s helyenkint szép hatással. Alakítása nem mindig meggyőző, de egy határozottan tehet-séges egyéniség alkotása. Legjobb volt a harmadik felvonásban s ha itt néha el is ragadta heve, remekül tudta velünk megértetni annak a nőnek lelki harcát, ki végre megtalálta azt a fer-fiút, kit egész szenvedélyvel szeret.

Balla Kálmán a legszebb magyar Priozivale, de az ilyen kemény hadfiak ábrázolása nem felel meg tökéletesen az ő egyéniségének. Hangja is rekedt volt tegnap, úgy hogy a költő gyönyörű versét nem volt képes érvényre emelni. Általán véve azonban jól fogta fel szerepét s nemes hevélvel d rekasán rászolgált Tarján Irmával együtt a közönség tapsára.

A harmadik nagy szerep Peterdy Sándor kezében volt. Ez a kiváló jellemzés ezáltal is pompás alakítást produkált. Guidója meggyőző és megindító, amilyenek azt a férjet képzelhetjük, ki azért, hogy embertársait megmentse a biztos haláltól, feláldozza boldogságát és becsületét.

Az öreg Colonnát Tihanyi Miklós ját-szolta. Különös maszkot választott s főleg első felvonásbeli nagy jelenetével fényes tanujelét szol-gáltatta annak, hogy nemcsak kiűnő komikus, de mint gondolkozó jellemzés is megállja helyét.

A kisebb szerepeket Virágh, Tihanyi Miklós, Viola József, Kmety Lajos töltötték be kifogástalanul, egyszóval oly előadásban volt részünk, melynek csak örülhetünk.

Külön dicséret illeti Ballát, a rendezőt. Olyan jól mozgó, színdus, fegyelmezett csoportokat régen láttunk; a második felvonásbeli remek sátorral pedig olyant produkált Balla, amit eddig lehetetlennek gondoltunk a mi szegényes szin-padunkon.

Közönség ismét szép számmal volt, taps és kihívás bőven akadt.

*** Utolsó hét a színházról.** Csütörtökön tartja utolsó előadását Balla K. társulata s pénteken már Zomborra teszi át állomáshelyét; e rövid idő alatt műsorának legértékesebb darabjai kerülnek színpadra az ismeretes kiűnő előadásokban. Vasárnap d. u. „Suhanc” nagy operette Lányi M., Lányi Edit, Aldory L. és Tihanyi Miklóssal a főszerepekben, este másod-szor „Postás fiu” nagy angol operette, az ismeretes szereposztásban. Hétfőn Molnár Ferenc kiűnő bohózata „A doktor ur” má-sodsor. általános közkiánatra. — Kedden Jókai-Strausz „Czigánybáró”-ja. — Szerdán Balla Kálmán bucsufelléptétől Herczeg Ferenc legkitűnőbb színműve „A dolovai nábob leánya” kerül színpadra gondosan előkészített elő-adásban. — Csütörtökön utolsó előadásul pedig Offenbach mesternek itt már rég nem adott „Orpheus a pokolban” briliáns zenéjű operetteje kerül színpadra fényesen kiállítva és ujjonnan betanulva.

Nyilttér.*

Henneberg-selyem

csak direkt rendelendő! — Fekete, fehér és színes 60 kr. től 11:35 forintig méterenként, mely bluzoknak és ruhák-nak egyaránt szolgál. Bérmentve és vámmentesen a házhoz szállítva. Gazdag mintaválasztékot postafordultával küld.

Henneberg selyemgyára, Zürich.
44/1-4.3

Robitschi „Sivria-forrás”.
Gyógyhatásu víz: gyomordaganat és görcsök, Bright-féle veselőb, torok- és gégehurut, gyomor- és bélkatarus, huly-sav- és hólyagbántalmak, székrekedés és májbajok ellen.
Kitűnő gyógsiker! Orvosilag ajánlva!
Magyarországi főraktár:
Hoffmann Józsefnél Budapest, Báthory-utca 8.

(785/II-1.1)

* Az e rovat alatt közöltéket nem vállal felelősséget a szerk.

VÁROSI SZÍNHÁZ.

Nagybecskerek, szombat, október hó 10-én:
A KORNEVILLEI HARANGOK.

Regényes operette 3 felv. Irta: Clairville és Gabet.
Zenéjét szerelte: Robert Planquette. Fordította:
Rákosi Jenő.

Személyek:

Gáspár, haszonbérő	Tihanyi Miklós
A bíró	Virágh Ferenc
Henry	Vio a József
Greniso	Vitéz Róbert
Zsermén	Lányi Edit
Szerpolett	Lévay Margit
Kala	Balázs Janka
Julka	Gerőfi Ilonka
Náni	Radnay Zsuzsika
Zsuzska	Peterdy Etus
Erzi	Magyari Rózi
Margit	Fehér Berta
Kasaló	Tihanyi Vilmos
Marcell	Sajó Vilmos
Jegyző	Czakó Vilmos
Grippandin	Kmety Lajos
Fuinár	Fodor József

Kezdete 8 órakor.

Holnap, vasárnap, október hó 11-én két előadás:
Délután 4 órakor utolsó délutáni előadás mérsékeltlen leszállított helyárrakkal:

A suhanc.

Nagy operette felvonásban.

Este 8 órakor rendez helyárrakkal:

Ujdonság! Itt másodsor! Ujdonság!

A POSTÁS FIU.

(The messenger boy.)

Angol operette 5 képbén.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1903. október hó 1-től.

Érkezik:

- a) A nagybecskereki pályaudvarra:
Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.
- b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

- a) A nagybecskereki pályaudvarról:
Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 40 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.
- b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunárra: reggel 3 óra 33 p.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

TÁVIRATOK.

A válság.

Tisza István gróf — miniszterelnök.

Budapest, október 10. (A „Torontál” eredeti táv.) Bécsből táviratozzák: Bécsi politikai körökben azt mondják, hogy a király Tisza István grófot hétfőn megbizta a kabinetalakítással. Hir szerint Széll Kálmán és Andrássy Gyula gróf megígérték támogatásukat.

Apponyi kilépése.

Budapest, október 10. (A „Torontál” eredeti táv.) Mint illetékes helyről jelentik, egyes lapoknak az a híre, hogy Apponyi Albert gróf parthiveivel egyetemben kilépne a szabadelvűpártból, nem felel meg a valóságnak.

A válság megoldása.

Budapest, október 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből jelentik: Budapestre érkező hírek azt ujságotják, hogy több magyar államférfihez már elment volna a meghívó királyi kihallgatásra. E hírek azonban egyelőre csak annak a belátásán alapulhatnak, hogy a válság megoldása céljából további lépések legközelebbre várhatók. Miután azonban ez idő szerint a helyzet súlypontja a kilences bizottságon van és az ottani tárgyalások dűlőre jutása előtt a személyi kérdések megoldásához fogni igen nehéz, ezeket a meghívásról szárnyra bocsátott híreket koraiaknak kell kijelenteni. A legilletékesebb helyen szerzett információk szerint ugyanis eddig magyar államférfiúnak a felséghez való kihallgatásra meghívó nem küldetett.

Az Erzsébet-híd felavatása.

Budapest október 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az Erzsébet királynéről elnevezett esküteri új hidat ma avatták föl nagy ünnepélyességek között, óriási közönség jelenlétében, amelyet nem riasztott vissza a szakadó eső sem, ami azonban némileg mégis megrontotta a hidavatás ünnepélyességét.

A felavatás alkalmából a hidat pazarul feldíszítették s a környék összes háza zászlódszben voltak. A hid feljártánál nagyszerű diadalkaput állítottak és pompás diszatór várta a király képviselőjét és az előkelőségeket. A főn artott helyen különböző méltóságok, képviselők, nagy és előkelő hölgyközönség volt, míg a kordonon kívül ezrekre menő tömeg szorongott. A diszatórnál foglaltak helyet a kormány tagjai, Khuen-Héderváry gróf miniszterelnökkel élükön, valamennyien pompás diszmagyarban.

Pontban 11 órakor érkezett meg a király képviselője József Ágost főherceg nejevel, kiket dörgő éljenzéssel üdvözölte a közönség.

Khuen-Héderváry gróf fogadta a főherceget, aki kezét forróra vonta, valamint a kormány többi tagjával és az előkelőségekkel. Láng Lajos kereskedelemügyi miniszter nagyhatású beszédet intézett a király képviselőjéhez, ismertette a hidat, mely a magyar technika dicsősége, majd rámutatott a hid elnevezésében rejlő kegyeletre, amely újabb emléke elmulthatatlan szeretőnknek a boldogult Erzsébet királynéért, végül kérte a főherceget, hogy nyissa meg a hidat.

József Ágost főherceg válaszában örömeinek adott kifejezést, hogy a királyt képviselheti a hidavatáson s a hidat, mint a magyar technika és ipar dicsőségét örömmel adja át a forgalomnak. A főherceg szavait viharos éljenzés követte.

Ezután a főherceg megnyomta az utolsó szeghez szolgáló villamos gombot, mire a kalapács lezuhant és bevverte a szegyet. Most a főherceg feleségével és a többi notabilitásokkal együtt aláírta a felavatási okmányt, mire a király képviselője feleségével együtt elbucszott s a diszatór

előtt álló udvari hintón a hidon át hazahajtatott.

Ezzel az új hid megnyílt a forgalomnak s egész nap ezren és ezren mennek át az új hidon.

A szegedi bakák koszorúja.

Szeged, október 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) A szegedi bakáknak a Kossuth-szoborra helyezett koszorújának eltávolítása miatt keltekezett izgalom szűnő félben van. A szegedi polgárság most azt tervezi, hogy egy bronzkoszorút fog ünnepélyesen elhelyezni a szoborra, ezzel a felirással: Az 1903. évi október 6-án letett koszorú helyett. A koszorú ügyében megindított vizsgálat különben erélyesen folyik.

Öngyilkos festő.

Budapest, október 10. (A „Torontál” eredeti táv.) Mint Aradról jelentik, Blaskó Béla, ottani fiatal festő az aradi erdőben öngyilkos lett. Az öngyilkosság oka boldogtalan szerelem.

Japán ultimátuma Oroszországnak.

Budapest, október 10. (A „Torontál” eredeti táv.) Londonból táviratozzák: Japán Mandzsuria kiürítése dolgában ultimátumot küldött Oroszországnak két napos lejáratral.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1903. október 9.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilo	50 kilogr. ára		50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig	kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki új	76	7.40	7.55	8.00	7.75
Pestvidéki új	76	7.30	7.45	8.00	7.75
Bánsági új	76	7.35	7.50	8.00	7.75
Bácskai új	76	7.45	7.60	8.00	7.75

H e z s e	uj	elsőrendű	6 kilos	
			kor-tól	kor-ig
H e z s e	uj	elsőrendű	6.15	6.25
			6.05	6.15
Á r p a	.	takarmány	5.50	5.70
		égetni való	5.40	5.50
Z a b	.	sőrözésre való	6.00	6.15
		—	5.55	5.70
T e n g e r i	.	bánsági	6.05	6.15
		—	6.15	6.25

Határidő üzlet.

Budapest, október 10. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A máj 10-én az árak nagyobbbrést változtattak. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	7.54
Buza (áprilisra 1904.)	7.65
Tengeri (májusra 1904.)	5.23
Zab (októberre)	5.30
Rozs (októberre)	6.20

Pénzt, sok pénzt,

havonként 1000 koronáig kereshet mindenki tisztességesen minden szakismeret nélkül.

Küldje be címét E 978 jellege alatt a következő címre: **ANNONCEN-Abteilung des „Merkur“ Mannheim, Meerfeldstrasse.** (774-52.11)

Keil-lakk

legkitűnőbb mázó-lak-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára.
Keil-féle fehér „Glasur“ fénymáz 45 kr.
Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 20 kr.
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók

RO'SA IGNÁC cégnél Nagybecskerek.

49.173/1903. szám.

M. kir. államvasutak.

Legolcsóbb utazás

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Dombóvár—Fiumén át a Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási-Társaság Fiume és Velence, illetve Ancona közt közlekedő gőzhajóinak.

Hajójáratok menetrendje.

1903. március hó 15-től visszavonásig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe. Minden csütörtökön reggel 7 óra 30 p-kor. Minden kedden és szombaton este 8 óra 15 p-kor.

2. Indulás Fiuméből Anconába. Minden szerdán reggel 7 óra 30 p-kor. Minden hétfőn és pénteken este 8 óra 15 p-kor.

3. Indulás Velencéből Fiuméba. Minden pénteken reggel 7 órakor. Minden hétfőn és szerdán este 7 óra 30 perckor.

4. Indulás Anconából Fiuméba. Minden csütörtökön reggel 7 órakor. Minden kedden és szombaton este 8 óra 30 perckor

Menettartam 10 óra.

Menetdíjak

a hajó-átelési illetékekkel együtt:

Honnan	H o v á	Pénz-érték	Gyorsvonat			Személyvonat
			I.	II.	III.	
o s z t á l y						
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	40-00	30-00	16-00	
„	Cannes	franc	122-45	87-80		
„	Firenze	„	79-80	58-10	32-50	
„	Genova	„	95-55	69-10	38-95	
„	Grasse	„	124-00	89-25		
„	Lyon-Perrache	„	134-55	95-70		
„	Marseille	„	144-05	02-40		
„	Milano	„	76-25	55-60	31-05	
„	Menton	„	116-30	83-65		
„	Napoli	„	106-85	77-05	43-00	
„	Nizza	„	119-00	85-45		
„	Róma	„	80-05	58-25	32-60	
„	Torino	„	95-40	69-00	38-90	
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	51-40	37-40	19-50	
Berlin	„	márka	103-80	73-50	41-20	
Breslau	„	„	80-60	58-00	31-80	
Hamburg	„	„	130-20	93-10	54-90	

A gőzhajókon egy ágyért két korona utánfizetendő.

A hajó-átelési díj magában Fiuméből—Velencébe vagy Anconába:

Diszterem hálólhelyel együtt 16 kor.
I. osztály 12 „
III. „ (fedélzet) 6 „

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közt közlekedő gyorsvonatokkal, valamint Velencébe és Anconába a Róma, Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen csatlakozásban állanak. Fiuméba a vonatok a gőzhajók kikötőhelyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók, ezek közül hetenkint 4 gyorsjárat és pedig: Zarába, Metkovicba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „Utmutató“-ban foglaltatik.

Menetjegyeket és csoportosítható körutazási jegyeket a fent megnevezett állomások, ugyszintén a magyar kir. államvasutak központi menetjegyirodái Budapesten és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapesten és Bécsben adnak ki, ahol a kívánt felvilágosítások is megadtnak.

Budapest, 1903. március hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnnyomás nem díjaztatik.)

**Legkedveltebb, legfőbbétebb
apozisztító és szépítő szerek:**

KRIEGER-féle -CRÉME 2 kor. -PUDER -SZAPPAN

Főraktár: **KORONA GYÓGYSZERTÁR**
BUDAPEST, CALVIN-TÉR.
Törvényesen védve.

**ELSŐ MAGYAR
Gazdasági
GÉPGYÁR**
Északi-utca 19.
Budapest, VI. Váci-ut 19.
2800 gépezet - 100 000
költség. Kisebb g. gép Usamben.
Különböző országokból és
szaktárból, ajánlatok kész-
tése és fel. Szakmunkások le-
tesítése céljából (postai útján).
ROSENZWEIG JÓZSEF és FIAI
Nemzetközi Czim-rodájában
Budapest, V., Német-utca 13. sz.
Prospektus ingyen és bérmentve.

CSÁSZÁRFÜRDŐ
téli és nyári gyógyhely
BUDAPESTEN.
Elsőrangú kénes hévízi gyógy-
fürdő, páratlan gőzfürdővel,
legmodernebb iszapfürdővel,
pompás ásványvíz-aszodákkal,
kú- és kádfürdővel.
200 kényelmes lakosztállyal.
Prospektus kívánatra ingyen
és bérmentve.

KATZER
szőszemester,
udvari szállító
Budapest, VI., Ó-utca 44.
Szörmeárul az egész
világon elterjedtek és
elsősorúak.

GUMMI
és
HALHÓLYAG
tucatzaja 2, 4, 6, 8, 10 kor. és
feljebb, a világ legjobbjai, titok-
tartás mellett, utánvételt, vagy
a pénz előzetes beküldése után
küldi a szakma
legelső rangú
cégé.
REIF J.
szociálta. Bécs,
Brandstätte 2.
Árjegyzék
ingyen.

Modern
BUTOR.
Óriási választék
háló-, ebéd-, szalon- és
uri-szoba-butorkban.
Elsőbb mint bárhol
NEMES és LENGYEL
butoriparosoknál
BUDAPEST,
IV. Keckeméti-utca 6. sz. 1.

CZIMEK
bármely országból és
szaktárból, ajánlatok kész-
tése és fel. Szakmunkások le-
tesítése céljából (postai útján).
ROSENZWEIG JÓZSEF és FIAI
Nemzetközi Czim-rodájában
Budapest, V., Német-utca 13. sz.
Prospektus ingyen és bérmentve.

**A torok, tüdő,
száj és fogak
legjobb védője az.**
OSAN
Felfújja az eddig ismeri összes fogszereket.
OSAN-szájvíz-esszencia á 88 kr., OSAN-fogpor á 44 kr.
Czerny-féle keleti
a legjobb és legkedveltebb
szépítő-szer
Uvegje 1 ft. Ebből
balzsamszappan 80 kr.
Fritsch Ferd.-féle Napraforgó-szappan á 50 és 35 kr.
a legjobb és legelőszegesebb
hajfestő-szer sötétszöke,
barna és fekete. Ára 1 ft 2,50
Prospektus ingyen és bérmentve küld:
Czerny J. Antal, Bécs, XVIII., Carl Ludwigstr. 6.
Küldetve London, Paris, Brüssel, Konstantinápoly stb.
Raktáron győgytárakban, Hátszeriárakban stb.

RÖSER
TANINTÉZET
Budapest, VI., Aradi-utca 10.
ALAPITTATOTT 1853.
Nyilvános polgári iskola 10-14 éves
ifjak részére. — Felsőbb kereskedelmi
iskola 14-18 éves ifjak részére. —
Nevelő internátus bentlakó növendékek
részére. Bizonyítványai államérvénye-
sek és az egy éves önkéntességre jog-
ságnak. — Bővebb felvilágosítást
ingyen ad
Röser János, igazgató

INTERNATIONAL
SZŐRVESTŐ
néhány szori használat után az arcáról és
kézről a szőrt eltávolítja. Egy tőgolyó 6 K.
Főraktár: Dr Kovács Ernő gyógyszerész
Budapest, Gyár-utca 17.
Megjelent „Tolltette-íttok” ingyen.

SANTAL-EGGER
Fiatal embereknek orvosilag ajánlott szer. Ára 3 korona.
HÁDOR GYÓGYSZERTÁR, Budapest, VI., Váci-körút 17.

ROZSATEJ
Sanningene
Prospektus ingyen és bérmentve küld:
Czerny J. Antal, Bécs, XVIII., Carl Ludwigstr. 6.
Küldetve London, Paris, Brüssel, Konstantinápoly stb.
Raktáron győgytárakban, Hátszeriárakban stb.

MI helybeliek BUDAPESTEN a
NEW-YORK
KÁVÉHÁZBAN
(Erzsébet-körút 9-11. szám)
találkozunk.

Használjon Kerpel-féle
KÉZFINOMÍTÓ
szert, amely minden kezét
3 nap alatt simit, fehérit, szépít.
Ár 90 fillér. Postán 4 üveget
bérmentve küld.
KERPEL gyógyszerész,
Budapest, V., Lipót-körút 28.

A KISBIRTOKOSOK
ORSZÁGOS FÖLDHITELINTÉZETE
BUDAPEST, V., GÉZA-UTCA 2.
300 koronától kezdve ad törlesztéses zálog-
level-kölcsönöket, melyek után
teljes készpénzfizetéssel:
2 1/2-3% levonással:
50 évre a tőke évi 5.70%-a
34 : : : 6.50%-a
22 : : : 8.20%-a
15 : : : 9.80%-a
50 évre a tőke évi 5.28%-a
34 : : : 6.00%-a
22 : : : 7.50%-a
15 : : : 9.40%-a
fizetendő járadékul a törlesztéssel együtt.
Bővebb felvilágosítást
az intézet díjmentesen ad.

LE DÉLICE
LE DÉLICE
Vergé CIGARETTAPAPIR
Vergé SZIVARKAHÜVELY
MINDENÜTT KAPHATÓ.

Elsőrendű tüzifa.

Valódi porosz
SZALON KÖSZÉN
a Wildensteinsegen-Richterhof-féle bányákból.
Legjobb faszén.
Kaphatók:
KURLÄNDER IMRE
fakereskedőnél
a Kurländer-udvarban, Gizella-part 2766. sz. — Telefon 89. sz.
Továbbá a faterlepen, Korona-utca 585 II. — Telefon 35. sz.

AMERIKA.
Indulás Havre-ból minden szombaton.
Menetjegyek a francia irány által.
Jo és gyors szállítás.
Kitűnő ellátás, a melyben bor és likőr is
benne foglaltatik.
Bővebb felvilágosítást nyújt ingyen és bérmentve a
„Französische Linie”
Wien, IV., Weyringergasse Nro. 8. (707-103)

130240/903. sz. M. kir. államvasutak
Pályázati hirdetmény.
(Izzólámpák és szénpálcák szállítására.)
A magyar királyi államvasutak igazgatósága
az 1904. évben szükséges izzólámpák és szénpál-
cák szállítására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.
Az ivenkint egy koronás okmánybéllyel
ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb 1903. évi
október hó 22-én déli 12 óráig a magy. kir. állam-
vasutak anyag- és leltárbeszerzési szakosztályá-
nál benyújtandók, vagy postán oda küldendők.
Ugyanezen időpontig átadandók ugyanott a köte-
lező minőségi minták is.
Bónatpénz gyanánt az ajánlott anyag évi
értékének 5% a legkésőbb 1903. évi október hó
21-én déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak
budapesti főpénztárában letendő.
Szállításra nézve mérvadok és költségek a
122291/96. sz. általános szállítási feltételek és az
izzólámpák szállítására vonatkozó 84223/96. sz.
különleges feltételek.
A szállításra vonatkozó egyéb részletes mó-
dozatok az ajánlati felhívásban foglaltatnak, mely
az igazgatóság anyag- és leltárbeszerzési szak-
osztályánál, valamint az üzletvezetőségeknél és
a hazai kereskedelmi- és iparkamaráknál bete-
kinthető.
A szállítandó anyagok és a szükséges meny-
nyiségek a felhívás mellékletét képező két aján-
lati úrlapon vannak felsorolva.
Ezen ajánlati felhívás, az ajánlatot szándé-
koznak, a fentnevezett anyag- és leltárbeszer-
zési szakosztály által ingyen adatik ki, vagy ki-
vánságra postán megküldetik.
Budapest, 1903. szeptember hó.
(3.3) Az Igazgatóság.
(Ütánnnyomás nem díjaztatik.)

SCHICHT-SZAPPAN

VÉDJEGYEK:
„SZARVAS” vagy „KULCS”
a legjobb, legkiadósabb és
azért a legelőszegesebb szappan.
Minden kártékony vegyület-
től teljesen ment.
Mindenütt kapható!
A bevásárlásnál különösen ügyeljen arra, hogy minden darab szap-
pan a „SCHICHT” névvel és a fent látható védjegyek egyikével legyen
ellátva.

23853. sz. III. 1903. Magyar királyi államvasutak.
Üzletvezetőség Debreczen.

Pályázati hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak Nagy-Károly állomásán 1904. évi április hó 1-én a vasúti vendéglő bérlete lejár, ugyanazon időponttól számított öt évi időtartamra ezen vendéglő bérletére ezennel zárt ajánlati tárgyalás hirdettetik.

Az 1 koronás bélyeggel és „Ajánlat a m. kir. államvasutak Nagy-Károly állomásán levő vendéglői üzlet bérletére” felirattal ellátott, nemkülönbben a kellő okmányokkal felszerelt borítékba zárt és lepecsételt ajánlatok 1903. évi november 1-én déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak debreceni üzletvezetősége titkári hivatalához posta útján, térítve vevénnyel nyújtandók be. Ugyanazon időpontig bánatpénz pedig egyszáz korona készpénzben küldendő be — függetlenül az ajánlattól — a debreceni üzletvezetőség gyűjtőpénztárába posta útján, jelen pályázati hirdetmény számára való hivatkozással. A vendéglők bérletére vonatkozó feltételek nevezett üzletvezetőség III. (forgalmi és kereskedelmi) osztályában (Tiszapalota II. emelet 25. ajtó) a hivatalos órák tartama alatt (d. e. 8—12. és d. u. 2—4 óráig) megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy azokat ismerik és magukra nézve egész terjedelmökben kötelezőknek elfogadják.

A feltételektől eltérő vagy a kitűzött határidőn túl beérkező ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A magy. kir. államvasutak fentartják maguknak azon jogot, hogy a pályázók közül tekintet nélkül a felajánlott bérletösszeg nagyságára, szabadon választhassanak.

A vendéglő helyiségek közül az I/II. oszt. étterem fűtése és világításáról a vendéglős saját költségén köteles gondoskodni, míg a III. oszt. váró és étterem világítási és fűtési költségeit fele részben a vasutintézet, fele részben pedig a vendéglős viseli.

Kelt Debreczen, 1903. október hó.

Az üzletvezetőség.
(Utánnomás nem díjazatik.)

126003/903.

M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

Alulírott igazgatóság a magyar királyi államvasutak részére az 1904. évben, illetőleg 1906. év végéig szükséges mintegy 1500 métermáza bükkfakátrányolaj szállítást biztosítani kívánván, ezennel pályázatot hirdet.

Az ajánlati minta, valamint a szállításokra vonatkozó részletes módozatok, valamennyi hazai kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthetők és a magyar királyi államvasutak igazgatósága anyag- és leltárbeszerzési (A III.) szakosztályánál (Budapest Andrassy-ut 73. sz. II. em. 43. ajtó) kaphatók.

A szabályszerűen kiállított, ivenként egy koronás magyar királyi okmánybélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb folyó évi október hó 20-ig déli 12 óráig a magyar királyi államvasutak anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál benyújtandók, vagy postán odaküldendők és a boríték ezen külsővel látandó el: „Ajánlat 126003/903. számhoz.”

Ugyanezen időpontig átadandók ugyanott a kötelező minőségi minták is.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott anyag értékének 5%, legkésőbb f. évi október hó 19. déli 12 óráig a magyar királyi államvasutak budapesti főpénztárában leteendő.

Budapest, 1903. évi szeptember hóban.

Az igazgatóság.
(Utánnomás nem díjazatik.)

ERNOLENDT

fénymáz, a világ legjobb fénymáza és fényöréme mindenféle bőrből készült világos és fekete cipők részére. A legszébb fényt kölcsönzik és a bőrt tartóssá teszik. Használt és foltos cipők, barna vagy sárga bőrből „Lyosin” (diszfénymáz) használata által mint új cipők néznek ki.

Alapított 1882. Gyári raktár: Bécs I. Schulerstrasse 21. Mindenütt kapható. (10 41.41)

Torontálvármegye perjámosi járás főszolgabírájától.

4388. sz. 1903.

799—3.3

Pályázati hirdetmény.

720 korona évi fizetéssel rendszerezett Szent-Péter községi írnoki állásra pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy folyamodványukat folyó évi október hó 18-áig hozzám adják be.

Perjámos, 1903. évi október hó 2-án.

Gyertyánffy,
főszolgabíró.

Magyar királyi szegedi II. honvédkerületi parancsnokság.

5875. hbo. szám 1903.

802—3.2

Póthirdetmény,

melylyel közhírré tételik, hogy a folyó évi szeptember hó 21-én 5235/hbo. szám alatt kiadott hirdetmény szerint az aradi állomáson folyó évi október hó 21-ére kitűzött nyilvános ajánlati tárgyalás teljesen elmarad, a szegedi állomáson folyó évi október hó 12-ére kitűzött tárgyalás csak a nagybecskerek-i állomásra vonatkozólag hirdetett szükséglet, a bajai állomáson folyó évi október hó 23-ára kitűzött tárgyalás pedig csak az ottani állomásra vonatkozólag hirdetett kenyérszükséglet biztosítására fog szorítkozni.

Szeged, 1903. évi október hó 5-én.

A m. kir. szegedi II. honvédkerületi parancsnokság.

Alapított 1891-ben.

Világosi Cognac-gyár

Részvény-Társaság

Ménes-Magyarád-Hegyalján.

Posta és vasutállomás:
Világos.

Ajánlja elismert minőségű cognacgyártmányait.

Főraktár: Krecsmár & Melkuhn-nál
drogueria, Nagybecskerek.

(577—20.14)

5 éves kis fiu mellé kerestetik egy jó családból való gyermekleány, aki németül is beszél.

Cim a kiadóhivatalban.

(803—2.2)

Mindenemű kocsikat (hintó, homokfutó, halottsi s más egyébül) készítek a legújabb mód szerint, valamint javítok olcsón és gyorsan, szintugy jutányosan cserélek be ócskat ujjak fejében.

E szakmába vágó kovács, bognár és nyerges munkát szintén elvállalok.

Versenyképesség! **AMEND FERENC** kocsigyártó
Nagybecskerek, Aradáci-ut, a régi kórházzal szemben.

HIRDETÉSEK

felvételnek

a „TORONTÁL” kiadóhivatalában.

PURGO

PURGO

Órák, ékszer
RÉSZLETFIZETÉSRE
is, olcsó árakon
SERÉNYI
Órák és ékszerész
Budapest, Erzsébet-körút 28. l. sz.
Főiskola: II. F. utca 2. sz.
Képes ércműves

Köszvény és csúsz ellen legsikeresebb
a KRIEGER-féle
RÉPARATOR
1 üveg 2 korona.
Főraktár: KORONA GYÓGSZERTÁR, Budapest, Calvin-tér.

110,000 sorsjegy, Nyeremények összege
55,000 nyeremény. 14.459,000 korona.
KIRÁLYFI ÉS TÁRSA BANKHÁZA
a magy. kir. szab. osztályorszáját förlárúttó helye
BUDAPEST, Andrásy-ut 60.
Elismert megbízhatóság! Előzékenység! Kiváló szerencse!

Ha öszül a haja,
használja a
„Stella”
vizet, mely nem fest, hanem a
haj eredeti színét adja vissza.
Üvegje 2 korona.
ZOLTÁN BÉLA
gyógyszertárban, 6. ut. és kir.
Iscsége József (k. udvari szállítója)
BUDAPEST,
V. SZABADSÁG-TÉR.

HEMOPATIAI GYÓGYINTÉZET.
A vérgyógyítás biztos gyógyimód: asztma, szív,
gyomor-, lég- és borból, szélhűtés, elmezavar ellen.
E gyógyimód megálatapítja:
Dr. KOVÁCS J. főorvos
BUDAPEST, V., VÁCI-KÖRUT 18. I. E. sz.

Megjelent az új X-es számú
YOST MODELLE
ESZMÉNYI TÖKÉLETESÉGBEN
KÉRJEN PROSPECTUST A
YOST IRÓGÉP RÉSZÉNY VÁSÁRLÁSÁHOZ
Budapest, NEW-YORK utca

Remek és olcsó fényképek készítenek
RIVOLI
fényképezési és festési műteremben
BUDAPESTEN, VII. KER., KEREPESI-UT 38. SZÁM.
!!! Régi kis képek után is elharótt csapások!!!

Hirdetéseket, reklámokat szakse-
rűen, pontosan és legolcsóbban közöltek
az összes bel- és külföldi lapokban,
valamint naptárakban az
ÁLTALÁNOS TUDÓSÍTÓ hirdetői
osztálya.
Budapest, VII., Erzsébet-körút 54.
Tulajdonos: Leopold Gyula szerkesztő.

Hôtel PÁRIS szálloda
Szálló: SIMON PÁL.
BUDAPEST, VI., VÁCI-KÖRUT 25. szám.
100 szoba 1 főtől fejebb kiszolgálással együtt.
Fürdők, elegáns kávéház, étterem és sörcsar-
nok a házban. Villamos vasúti megállóhely
az összes pályaudvarok és hajók felé.

PLATSCHÉK VILMOS
elismert legszolidabb
FÉRFI és GYERMEK-ruha áruhaza
Budapest, IV., Központi Városház.

Értégtalanság, hányinger, fejfe-
jás, gyomorbeteg ellen oszólatás a
RADITZ-éle
GYOMOR-ELIXIR.
1 és 2 korona. Pósta és üveg barméltve.
RADITZ J. „Fehér kereszt” gyógytára,
BUDAPEST, RÓVÁM-TÉR 8. SZÁM.

Dr. SCHLESINGER MIKSA
VIZGYÓGYINTÉZETE Pozsony
ÉS SZANATORIUMA. (Magyar.)
Külföldi hegyi fekvésben, pormentes és szélétől védett, 200 kilo-
méterrel több jól épült, regényes hegyi utak. Szigorúan lefektet-
tett szigorú orvosi felügyelet. Legmodernebb kényelem, az összes
betegségeket gyógyításra a legalkalmasabban vannak beren-
desve. Külföldi étkezés, mérsékelt árak. Az intézet egész éven át
nyitva van. — Prospektus és felvilágosítás szolgál.
a Dr. SCHLESINGER-féle vizgyógyintézet, Pozsony (Pályaudvar)

THIERRY A. gyógyyszerész CSODA-BALZSAMA
a legjobb diätetikus háziszser
emésztési zavarok, gyöngeség, rosszullet, gyomorégés, puffadság stb. ellen;
hatása köhögesenyhító, görcsoszillapító, nyálkaoldó, tisztító. 12 kis vagy 6 dupla
üveg ládával együtt barmmentve 4 korona.

Thierry A. gyógyosztára az „Órangyal”-hoz Pregrada, Rohitsch-Sauerbrunn mellett.
Valódi csakis az apáca-védjegygyel.
Ezen szer nagyon ajánlatos utazások alkalmával.

Miért szenved? mikor biztos gyógyító hatásra van kilátás még a legrégebbi sebeknél is a
Thierry A. gyógyyszerésznek egyedül valódi
Centifolia-kenőcse

Schutzengel Apotheke
használatánál, amely által majdnem minden alkalommal, még a fájdalmas és veszélyes műtétek vagy amputálás is
elkerülhetők és utóérhetlen úgy a sebek gyógyításában, mint a fájdalom enyhítésében is. Ezen
kenőccsel egy 14 éves már gyógyíthatatlannak tekintett csontszüt gyógyították meg, sőt leg-
újabbban egy 22 év óta tartó súlyos rákszerű betegséget. A valódi Centifolia-kenőcs használható gyer-
mekágyas fájó mellére, tejfolyás megakadásánál, mell-megkeményedés, orban, minden idült bajknál, sebes
lábak vagy tagokra, sebek, sófolyás, dagadt lábknál, sőt csontszütál is; ütés-, szúrás-, vágás-, zúzás- és lösebeknél;
minden idegen anyag, mint üveg vagy faszilánk, homok, sorét, tovis stb. kiszívására; mindenféle daganatok,
kelesek, támadások, pokolvar, sőt rákbajnál is; gillista ellen, körömméreg, porsenes, sebes lábak, mindenfélé
éges sebek, fagyos lapok, a beteg fekvéstől faradt tagjaira, nyakdaganat, a vér betegséggel, felfolyás, gyomrok-
óvár stb. bántalmak ellen. Két tegelevél kevesebb nem küldünk; a szállítás csakis az annak előleges beküldése
gyógy utánvétel mellett történhetik. Két tegelevél ára szállító-levéllel, portó és csomagolással együtt 3 korona 50 fillér.
Szantalan elismerő-levél áll rendelkezésre. Mindenki óvatik a hatástalan hamisítványok vásárlásától s
tessék ügyelni, hogy minden tegelevél a fontú védjegy és a cím: „Schutzengel Apotheke des A. Thierry in
Pregrada” beégetve legyen. Egyedül valódi Centifolia-kenőccsöm utánzóit, hamisítóit és a hamisítványok el-
adóit a védjegy törvény alapján szigorúan megbüntettetem.
Egyedüli készítője
Thierry (Adoli) gyógyyszerész „Schutzengel Apotheke” Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn.
Központi raktár: Budapest Török J. gyógyosztárban, Zaráb, Mittelbach S. gyógyosztárban, Bécsben C. Brady gyógyosztárban,
Nagybecskerekben Jakobi Armin gyógyosztárban
(539—20.16)

Kitünő zongorákat
csak s elsőrendű gyárosoktól
tartok állandóan raktáron.
Olesó arak,
részfizetésre is.
Régi zongorákat újakkal cserélek
fel és elválllok mindennemű ja-
vitást, hangolást stb.
WEISSER ADON,
orgonaépítő és zongorahangoló
Nagybecskerek, Gizella-part 6. sz.
(688—12.7)

137.433/1903. Magyar királyi államvasutak.
Pályázati hirdetmény.
(Faszén szállítása iránt.)
A magyar királyi államvasutak igazgatósága
1904. évi január hó 1-től számítottólao egy.
illetőleg három éven át évenként mintegy 19 000
q faszén szükségletét biztosítani óhajtván, eziránt
nyilvános pályázatot hirdet.
Az ajánlatok 1903. október hó 29-én bete-
jeszterdők, a bánatpénzek pedig a megelőző
napon déli 12 óráig beküldendők. A pályázatra
vonatkozó részletes feltételek, ugyszintén az
általános és különleges szállítási feltételek a
magyar királyi államvasutak anyag és leltár be-
szerzési szakosztályánál (Budapest, Andrásy-ut
73., II. emelet, 43. ajtó), valamint minden üzlet
vezetőségnél megtekinthetők, vagy a megállapított
ár előzetes lefizetése mellett a magyar királyi
államvasutak budapesti nyomtatvány-tárnál posta
utján is megrendelhetők, megjegyezvén, hogy a
különleges szállítási feltételek minden példányáért
30 fillér, az általános feltételekért pedig 50 fillér
fizetendő.
A feltételek posta utján való küldése esetén
20 fillér postaköltség is beküldendő.
Budapest, 1903. szeptember hóban.
Az igazgatóság
(Utányomás nem díjaztatik.)

FELTÜNŐ UJDONSÁG.

Delice

Minden hirdetés feles-
leges, a dohányzó egy-
szer veszi és többé
mást nem szíhat.

legjobb valódi francia
SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY
560—x 29

Nagybecskereki Tiszai Armentesítő Társulat.

635. sz. 1903.

790-3.3

Arlejtési hirdetmény.

A Nagybecskereki Tiszai Armentesítő Társulat védtöltésének a Nagybecskerek—Lukácsfalva határánál lévő végpontjától a muzslyai szőlőkön át a torontáli helyi érdekű vasuti töltésig tervezett 3125 m. hosszú és 65298 köbméter földmozgással előirányzott töltés építési munkálatok kivételét vállalati uton biztosítani szándékozván, e munkálatokra folyó évi október hó 15-én délelőtt 10 órakor Nagybecskereken a társulat irodájában zárt írásbeli versenytárgyalást fog tartani

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó 1200 korona bánatpénzzel ellátott zárt ajánlatukat a kitűzött határnap délelőtti 9 óráig a társulati igazgatóságához nyújtsák be.

A tervek, költségvetés és részletes építési feltételek a társulat irodájában mindennap délelőtt 9—12 óra között betekinthetők.

Kellően fel nem szerelt, távirati vagy elkésve beérkezett ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

A bánatpénz vagy készpénzben, vagy óvadékképes állampapírokban az ajánlat benyújtásakor a társulat pénztáránál letétbe helyezendő.

Nagybecskerek, 1903. évi okt. hó 2-án.

Társulati igazgatóság.

SOK PÉNZT!
1000 koronát is havonta szerezhet bárki becsületes úton. (Mellékkeresetképpen is.)
Bővebb felvilágosítást következő címen kell kérni:
„Reell 72“
Annoncen-Abteilung des „Merkur“
Stuttgart, Bergstrasse.



Unghváry László
(Czegledi) 300 holdas borszemő szőlőtelepének, továbbá gyümölcs- és szőlőiskolájának árjegyzéke megjelent hol 5 krajczártól fellele nemes csemeték, 2 forinttól fellele sima és gyökeres szőlővesszők; továbbá 16-18 forinttól fellele saját termésű rendkívül finomíjborok kaphatók Ezenkívül mindenféle gyümölcsfa: vadonca, akác- és gleditschia-csemeték. Tessék árjegyzéket (borról is) kérni.

Hitelnyújtók
1-2-3 évre (kamat nélkül): városok, községek, megyék, vízszabályozó társulatok, mérnöki hivatalok, szövetségek, nagyobb uradalomak s más hitelképes testületeknek.
A hitelnyújtás szőlővesszőre és borra nem vonatkozik.

A Richter-féle Liniment. Caps. comp.
Horgony-Pain-Expeller
egy régi kipróbált háziszert, a mely már több mint 34 év óta megbízható bedörzsöléssel alkalmaztatik köszvényél, csúznál és meghűléseknél.
Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatossá kell lenni és csakis eredeti üvegeket dobozokbana „Horgony” védjeggyel és a „Richter” czegjegyzéssel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten.
Richter F. Ad. és társa, csász. és kir. udvari szállítók. Rudolstadt.

Kiváló szerencse Töröknél!

Felülmulhatatlanul

kedvez főarudánknak a szerencse. Rövid idő alatt 12 millió korona nyereménynél többet fizettünk nagyrabesült vevőinknek; csak a legutóbbi 5 hónapban a

3 legnagyobb nyereményt és pedig:
a **605.000** koronás nagy jutalmat az 57080. sz. sorsjegyre,
a **100.000** „ főnyereményt a 74366. „ „
a **90 000** „ „ a 109780 „ „

és ezeken kívül még egyéb sok nagy nyereményt.

Ajánljuk emelőlgyva, hogy a világ legesélydusabb osztály-sorsjátékában vegyen részt — A most következő magy. kir. szabadalmazott 13. osztály-sorsjátékban újból

110 000 sorsjegyre 55 000 pénznyeremény

jut és összesen egy hatalmas összeget,

14 millió 459.000 koronát

sorsolnak ki rövid 5 hónap alatt.

A legnagyobb nyeremény a legszerencsésebb esetben

1.000.000 korona.

Továbbá 1 jutalom **600.000**, 1 nyeremény **400.000**.

1 a **200.000**, 2 a **100.000**, 1 a **90.000**, 2 a

80.000, 1 a **70.000**, 2 a **60.000**, 1 a **50.000**.

1 a **40.000**, 5 a **30.000**, 3 a **25.000**, 8 a **20.000**.

8 a **15.000**, 36 a **10.000** korona és még sok egyéb;

összesen **55.000** nyeremény és jutalom **14.459.000**

korona összegben.

Az I. osztályu sorsjegyek tervszerű árai:

1/8 eredeti sorsjegy frt — 75 vagy K 1.50; 1/4 eredeti sorsjegy frt 1.50 vagy K. 3.—

1/2 „ „ „ 3.— „ „ 6.—; 1/1 „ „ „ 6.— „ „ 12.—

A sorsjegyeket *utánvétellel* vagy az *összeg előzetes beküldése* ellenében küldjük.

Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre kérünk

== f. évi október hó 19-ig ==

bizalommal hozzánk beküldeni.

TÖRÖK A. ÉS T. SA

BANKHÁZA BUDAPEST.

Hazánk legnagyobb osztálysorsjáték-üzlete.

Főarudánk osztálysorsjáték-üzletei:

(784-8.1)

Központ: **Teréz-körut 46/a. I. fiók; Vaci-körut 4/a.**

II. fiók; Múzeum-körut 11/a. III. fiók; Erzsébet-körut 54/a.

Rendelőlevél levágandó.

TÖRÖK A. ÉS T. SA bankháza Budapest.

Kérek részemre I. oszt. m. kir. szab. osztály-sorsjáték eredeti sorsjegyet a hivatalos tervzettel együtt küldeni.

Az összeget korona összegben } *utánvételezni kérem.*
} *postautalvánnyal küldöm.*
} *mellékelem bankjegyekben (bélyegeken).* } A nem tetsző törörendő.

Pontos cím:

Minden vevő jogosítva van az árut (eredeti csomagolásban) az alant említett intézetben (Wien IX.) díjmentesen megvizsgáltatni.

Az első Trieszti Cognac párlati intézet (Destillerie) CAMIS és STOCK BARCOLÁBAN TRIEST MELLETT ajánlja belföldi

GYÓGY-COGNAC-ját,

mely francia módszer szerint készült és az általános ausztriai gyógyszerész egyesület kísérleti állomása ellenőrzése alatt áll.

1/1 palack 5 korona, 1/2 palack 2.60
10 palack rendelésénél 10% engedmény.

Kapható Nagybecskereken:
Prandell Rezső és Armbruster József uraknál.

Minden vevő jogosítva van az árut (eredeti csomagolásban) az alant említett intézetben (Wien IX.) díjmentesen megvizsgáltatni.